

oursson



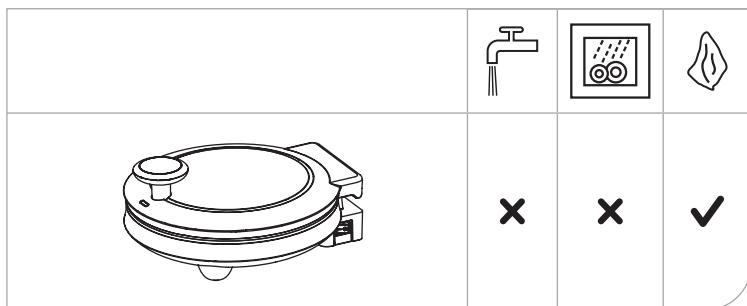
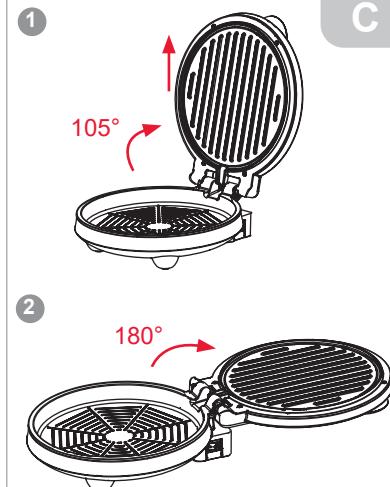
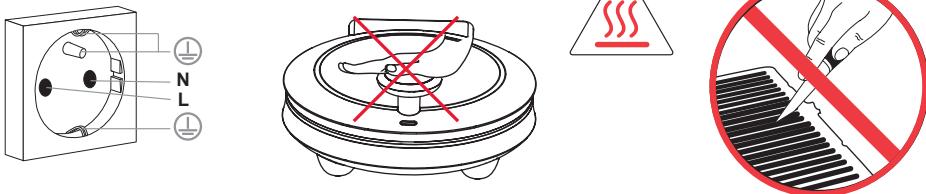
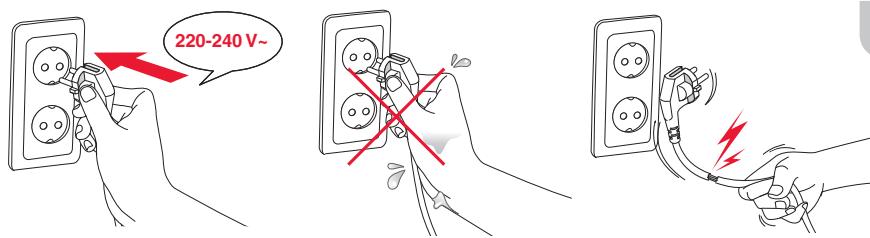
bon appétit



**UM0720**

**RU** Руководство по эксплуатации





# ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ, Рис. А

RU



## Символ опасности

Напоминание пользователю о высоком напряжении.



## Символ предупреждения

Напоминание пользователю о необходимости проведения всех действий в соответствии с инструкцией.

При использовании электрических приборов следует соблюдать следующие меры предосторожности:

- Используйте прибор согласно данному руководству по эксплуатации.
- Устанавливайте прибор на устойчивую поверхность.
- Используйте только приспособления, входящие в комплект устройства.
  - Чтобы предотвратить риск пожара или удара током, избегайте попадания в устройство воды и эксплуатации устройства в условиях высокой влажности. Если по каким-то причинам вода попала внутрь устройства, обратитесь в уполномоченный сервисный центр (УСЦ) OURSSON.
- Для электропитания прибора используйте электросеть с надлежащими характеристиками.
- Не используйте прибор в помещениях, где в воздухе могут содержаться пары легковоспламеняющихся веществ.



• Никогда самостоятельно не вскрывайте устройство – это может стать причиной поражения электрическим током, привести к выходу прибора из строя и аннулирует гарантийные обязательства производителя. Для ремонта и технического обслуживания обращайтесь только в сервисные центры, уполномоченные для ремонта изделий торговой марки OURSSON.

- При перемещении устройства из прохладного помещения в теплое и наоборот распакуйте его перед началом эксплуатации и подождите 1-2 часа, не включая.



• В целях предотвращения поражения электрическим током не допускайте погружения проводов или всего изделия в воду.

• Будьте особенно осторожны и внимательны, если рядом с работающим прибором находятся дети.

• Не дотрагивайтесь до горячих поверхностей прибора, это может привести к травме.

• Шнур питания специально сделан относительно коротким во избежание риска получения травмы.

• Не допускайте свисания шнура через острый край стола или его касания нагретых поверхностей.

• Не подключайте данный прибор к сети, перегруженной другими электроприборами: это может привести к тому, что прибор не будет функционировать должным образом.

• Не устанавливайте изделие вблизи газовых и электрических плит, а также духовок.

• Не используйте прибор при поврежденном шнуре питания, а также в случаях, если нарушена нормальная работа изделия, если оно падало или было повреждено каким-либо другим образом.

- При отключении изделия от сети держитесь только за вилку, не тяните за провод – это может привести к повреждению провода или розетки и вызвать короткое замыкание.
- По окончании использования отключите изделие от сети.
- Оберегайте устройство от ударов, падений, вибраций и иных механических воздействий.
- Обязательно отключайте устройство от сети перед началом мойки.
- Не используйте изделие вне помещений.
- Этот прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или нехваткой опыта и знаний. Они могут пользоваться прибором только под наблюдением человека, ответственного за их безопасность, или после инструктажа по безопасному использованию прибора. Не позволяйте детям играть с изделием.
- Настоящее изделие предназначено только для использования в быту.
- Не используйте при чистке прибора абразивные материалы и органические чистящие средства (спирт, бензин и т.д.). Для чистки корпуса прибора допускается использование небольшого количества нейтрального моющего средства.

## РЕКОМЕНДАЦИИ

- Перед использованием устройства внимательно ознакомьтесь с руководством пользователя. После чтения, пожалуйста, сохраните его для использования в будущем.
- Все иллюстрации, приведенные в данной инструкции, являются схематичными изображениями реальных объектов, которые могут отличаться от их реальных изображений.



Не оставляйте работающий прибор без присмотра.

- Подключайте прибор к сетевой розетке, имеющей заземление, Рис. А
- Установите прибор на горизонтальной ровной термоустойчивой поверхности; на высоте, не досягаемой детьми, оставляя свободное расстояние вокруг прибора ~ 30-40 см для предотвращения перегрева. Не переворачивайте прибор во время работы.
- Перед использованием полностью размотайте кабель электропитания. Не наматывайте шнур питания на корпус прибора во время или сразу после его использования.
- Не готовьте продукты в фольге.

- Не используйте прибор для подогрева воды.
  - Изображение:
  - Не накрывайте прибор во время работы - это может вызвать пожар. Не помещайте в/под прибор посторонние предметы: бумагу, картон, пластик, полотенца и т.д.



Во время работы прибор нагревается. Не прикасайтесь к горячим поверхностям прибора. Беритесь только за ручку. Соблюдайте осторожность во время приготовления, Рис.А



Эксплуатация данного прибора ни в коем случае не подразумевает применение к нему физической силы, так как это может привести к поломке изделия по вине пользователя.

## КОМПЛЕКТАЦИЯ

Мультипекарь ..... 1 шт.  
Инструкция по эксплуатации ..... 1 шт.  
Гарантийный талон ..... 1 шт.

## ЭЛЕМЕНТЫ КОНСТРУКЦИИ, Рис. В

- 1 Ручка
- 2 Корпус прибора
- 3 Верхняя нагревательная поверхность с антипригарным покрытием
- 4 Нижняя нагревательная поверхность с антипригарным покрытием
- 5 Кнопка включения/выключения
- 6 Индикатор работы
- 7 Кабель питания

## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Перед первым использованием удалите все упаковочные материалы, сохраните на месте предупреждающие наклейки (при наличии) и наклейку с серийным номером изделия на корпусе. Протрите корпус прибора сухой тканью, а рабочие поверхности влажной мягкой тканью. Тщательно выслушите. **Перед сборкой или разборкой прибора убедитесь, что прибор выключен из розетки.**

Слегка смажьте антипригарные рабочие поверхности растительным маслом. **Закройте и включите** пустой прибор, чтобы удалить запахи нового прибора. Допустимо кратковременное выделение незначительного количества дыма.

Проветрите помещение. Дайте прибору полностью остыть. Раскройте прибор и удалите с рабочих поверхностей остатки растительного масла с помощью бумажной салфетки.

## ПОРЯДОК РАБОТЫ, Рис. С:

1. Откройте прибор, при необходимости слегка смажьте маслом рабочие поверхности. **Закройте** прибор и **включите** вилку прибора в розетку. После включения загорится красный световой индикатор.



Продукты для приготовления подготовьте заранее.



Запрещается использовать прибор без продуктов в течение длительного времени, т.к. это может привести к повреждению рабочих поверхностей и возгоранию.

2. Подождите 3-5 минут, чтобы прибор нагрелся.
3. Откройте прибор. Поместите продукты на нижнюю антипригарную поверхность ④.



Остерегайтесь ожогов возможными брызгами жира или сока, выделяемых продуктами.



Учитывайте количество используемого масла для смазывания рабочих поверхностей, чтобы избежать разбрызгивания во время приготовления.

• Своевременно удаляйте пролитое масло/жир, не допускайте его попадания в прибор.

4. Аккуратно закройте крышку прибора, при необходимости слегка прижимая.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

• В зависимости от типа и количества используемых для приготовления продуктов, а также личных предпочтений, во время приготовления вы можете открывать крышку и поворачивать/перемещать продукты для равномерного и необходимого прожаривания. Степень прожарки может отличаться от положения продукта на рабочей поверхности.



Остерегайтесь выхода пара из зазоров между рабочими поверхностями.

Соблюдайте осторожность, не подносите руки и не располагайте другие открытые участки тела близко к рабочим поверхностям. Во время работы рабочие поверхности и корпус прибора сильно нагреваются, во избежание ожогов не дотрагивайтесь до горячих поверхностей, Рис.А.

5. Проверить готовность блюда можно в любой момент, приподняв крышку. После того, как продукты приготовятся, откройте прибор и извлеките продукты с помощью деревянной или силиконовой лопатки/щипцов.



Не используйте острые предметы, так как это может повредить антипригарное покрытие, Рис. А.



Непрерывное время работы не должно превышать 1 час, после чего необходимо сделать перерыв на 10 минут.

6. Отключите прибор от сети и дайте ему полностью остыть.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

- Если требуется увеличение площади приготовления, разложите прибор на 180°. Для этого откройте крышку примерно на 105°

и слегка потяните ручку крышки вверх, чтобы крышка вышла из состояния фиксации. Рис. С-1. Разложите прибор на 180°, Рис. С-2

Рекомендуется производить данную операцию до подключения устройства к электрической сети.



Запрещается использовать устройство для приготовления или разморозки замороженных продуктов.



Во избежание возгорания вынимайте продукты сразу после их приготовления.

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРИГОТОВЛЕНИЮ

- Время приготовления носит рекомендательный характер и может отличаться в зависимости от вида, количества и состава продукта, а также от вашего вкуса.
- Бутерброд всегда должен состоять из двух кусочков хлеба, которые нужно готовить с закрытой крышкой. Не рекомендуется выкладывать начинку на антипригарную поверхность.
- Не кладите начинку бутербродов/пирогов/пиццы слишком близко к краям ломтиков хлеба/основы для пирога или пиццы.
- Перед приготовлением продукты рекомендуется помыть, порезать и, при необходимости, заранее замариновать.
- При использовании мультипекаря в разложенном на 180° положении время приготовления увеличивается.
- Периодически переворачивайте ингредиенты во время приготовления (при необходимости).

| Наименование продукта  | Время приготовления, мин |
|--|--------------------------|
| Блины, лепешки, лепешки с зеленым луком, лепешки из слоеного теста, яичница  | 4-7                      |
| Пирог, запеченная булочка, домашний пирог, пицца, тыквенный пирог, кукурузный пирог, пирог с фасолью, всевозможная выпечка | 15-25                    |
| Бутерброды, тосты, сэндвичи  | 3-6                      |
| Жареная колбаска/сосиски, жаркое, шашлык из баранины, жареная рыба, креветки   | 10-20                    |
| Жареные бобы, арахис, жареные семечки, попкорн, жареная молодая кукуруза   | 4-7                      |
| Осетинский пирог   | 13-15                    |
| Цыпленок табака  | 25-35                    |

## ЧИСТКА И УХОД, Рис. D

- Очищайте все детали прибора сразу после его использования.
- Отключите прибор от электросети и дайте ему полностью остыть перед очисткой.
- Верхнюю и нижнюю рабочие панели и корпус прибора протрите влажной мягкой тканью.



- Никогда не погружайте прибор в воду из-за опасности поражения электротоком.
- После очистки тщательно высушите все элементы конструкции прибора.
- Храните изделие с закрытой крышкой.

## ВОЗМОЖНЫЕ НЕПОЛАДКИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

| Возможная неисправность                         | Возможная причина   | Способы решения   |
|---|---|---|
| Прибор не включается                            | Отсутствует напряжение в сети электропитания  | Отключите прибор от сети электропитания и дождитесь нормализации напряжения |
| Слышны слабые щелчки при использовании прибора. | Из-за изменения внутренней температуры детали издают щелчок при сжатии и расширении | Нормальное явление.   |

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| Технические характеристики  |                                   |
|---|-----------------------------------|
| Модель  | UM0720                            |
| Макс. потребляемая мощность, Вт   | max 1000                          |
| Параметры электропитания  | 220-240 В~; 50/60 Гц              |
| Класс защиты от поражения электрическим током                               | I                                 |
| Температура хранения и транспортировки*                                     | от -25 °C до +35 °C               |
| Температура эксплуатации  | от +5 °C до +35 °C                |
| Требования к влажности воздуха при хранении, транспортировке и эксплуатации | 15-75% без образования конденсата |
| Размер прибора, мм  | 252x235x119                       |
| Вес прибора, кг   | 1,29                              |

\*Продукция должна храниться в сухих, проветриваемых складских помещениях при температуре не ниже - 25°C.

## СЕРТИФИКАЦИЯ ПРОДУКЦИИ

Информацию о сертификате соответствия смотрите на сайте <http://www.oursson.ru> или спрашивайте копию у продавца.



Ремонт прибора должен производиться только квалифицированным специалистом уполномоченного сервисного центра OURSSON.

## СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Компания OURSSON выражает вам огромную признательность за выбор нашей продукции. Мы сделали все возможное, чтобы данное изделие удовлетворяло вашим запросам, а качество соответствовало лучшим мировым образцам. В случае, если ваше изделие марки OURSSON будет нуждаться в техническом обслуживании, просим вас обращаться в один из Уполномоченных Сервисных Центров (далее – УСЦ). С полным списком УСЦ и их точными адресами вы можете ознакомиться на сайте [www.oursson.ru](http://www.oursson.ru), а также позвонив по номеру телефона бесплатной горячей линии OURSSON. В случае возникновения вопросов или проблем, связанных с продукцией OURSSON, просим вас обращаться в письменном виде в организацию, уполномоченную на принятие и удовлетворение требований потребителей в отношении товара ненадлежащего качества, либо по электронной почте [info@oursson.ru](mailto:info@oursson.ru).

### Условия Гарантийных обязательств OURSSON:

- Гарантийные обязательства OURSSON, предstawляемые УСЦ OURSSON, распространяются только на модели, предназначенные OURSSON для производства или поставок и реализации на территории страны, где предоставляется гарантийное обслуживание, приобретенные в этой стране, прошедшие сертификацию на соответствие стандартам этой страны, а также маркованные официальными знаками соответствия.
- Гарантийные обязательства OURSSON действуют в рамках законодательства о защите прав потребителей и регулируются законодательством страны, на территории которой они предоставлены, и только при условии использования изделия исключительно для личных, семейных или домашних нужд. Гарантийные обязательства OURSSON не распространяются на случаи использования товаров в целях осуществления предпринимательской деятельности либо в связи с приобретением товаров в целях удовлетворения потребностей предприятий, учреждений, организаций.
- OURSSON устанавливает на свои изделия следующие сроки службы и гарантийные сроки:

| Название продукта   | Срок службы, месяцев с даты покупки | Гарантийный срок, месяцев со дня покупки |
|---|-------------------------------------|--|
| Микроволновые печи, хлебопечи, индукционные плиты   | 60                                  | 12                                       |
| Мультиварки, кухонные процесоры, кухонные машины, электрические чайники, электрические грили, блендеры, миксеры, мясорубки, тостеры, термопоты, ростеры, кофеварки, пароварки, соковыжималки, измельчители, дегидраторы, йогуртницы, ферментаторы, минидуховки, морозильники, холодильники, вафельницы. | 36                                  | 12                                       |

| Название продукта  | Срок службы, месяцев с даты покупки | Гарантийный срок, месяцев со дня покупки |
|--|-------------------------------------|--|
| блинницы, пончики, автоматические кофемашины, вспениватели | 36                                  | 12                                       |
| Кухонные весы, сифоны                                      | 24                                  | 12                                       |

- Гарантийные обязательства OURSSON не распространяются на перечисленные ниже принадлежности изделия, если их замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия:
  - Элементы питания.
  - Чехлы, ремни, шнурки для переноски, монтажные приспособления, инструмент, документацию, прилагаемую к изделию.
  - Аксессуары, входящие в комплект изделия, за исключением их отсутствия или наличия производственного брака.
- Гарантия не распространяется на недостатки, возникшие в изделии вследствие нарушения потребителем правил использования, хранения или транспортировки товара, действия третьих лиц или непреодолимой силы, включая, но не ограничивающаяся следующими случаями:
  - Если недостаток товара явился следствием небрежного обращения, применения товара не по назначению, нарушения условий и правил эксплуатации, изложенных в инструкции по эксплуатации, в том числе вследствие воздействия высоких или низких температур, высокой влажности или запыленности, следах вскрытия корпуса прибора и/или самостоятельного ремонта, несоответствия Государственным стандартам параметров питающих сетей, попадания внутрь корпуса жидкости, насекомых и других посторонних предметов, веществ, а также длительного использования изделия в предельных режимах его работы.
  - Повреждения и дефекты, вызванные качеством воды и отложением накипи (очистка от накипи и чистка не входит в гарантийное обслуживание и должна РЕГУЛЯРНО производиться Вами самостоятельно).
  - Если недостаток товара явился следствием несанкционированного тестирования товара или попыток внесения любых изменений в его конструкцию или его программное обеспечение, в том числе ремонта или технического обслуживания в неуполномоченной OURSSON ремонтной организации.
  - Если недостаток товара явился следствием использования нестандартных (нетиповых) и (или) некачественных принадлежностей, аксессуаров, запасных частей, элементов питания.
  - Если недостаток товара связан с его применением совместно с дополнительным оборудованием (аксессуарами), отличным от дополнительного оборудования, рекомендованного OURSSON к применению с данным товаром. OURSSON не несет ответственность за качество дополнительного оборудования (аксессуаров), произведенного

- третьями лицами, за качество работы своих изделий совместно с таким оборудованием, а также за качество работы дополнительного оборудования производства компании OURSSON совместно с изделиями других производителей.
6. Недостатки товара, обнаруженные в период срока службы, устраняются уполномоченными на это ремонтными организациями (УСЦ). В течение гарантийного срока устранение недостатков производится бесплатно при предъявлении оригинала заполненного гарантийного талона и документов, подтверждающих факт и дату заключения договора розничной купли-продажи (товарный, кассовый чек и т. п.). В случае отсутствия указанных документов гарантийный срок исчисляется со дня изготовления товара. При этом следует учитывать:
- Настройка и установка (сборка, подключение и т. п.) изделия, описанная в документации, прилагаемой к нему, не входит в объем гарантийных обязательств OURSSON и могут быть выполнены как самим пользователем, так и специалистами большинства уполномоченных сервисных центров соответствующего профиля на платной основе.
  - Работы по техническому обслуживанию изделий (чистка и смазка движущихся частей, замена расходных материалов и принадлежностей и т. п.) производятся на платной основе.
7. OURSSON не несет ответственности за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный своей продукцией людям, домашним животным, имуществу в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, хранения, транспортировки или установки изделия; умышленных или неосторожных действий потребителя или третьих лиц.
8. Ни при каких обстоятельствах OURSSON не несет ответственности за какой-либо особый, случайный, прямой или косвенный ущерб или убытки, включая, но не ограничиваясь перечисленным, упущенную выгоду, убытки, вызванные перерывами в коммерческой, производственной или иной деятельности, возникающие в связи с использованием или невозможностью использования изделия.
9. Вследствие постоянного совершенствования продукции элементы дизайна и некоторые технические характеристики продукта могут быть изменены без предварительного уведомления со стороны производителя.
- Использование изделия по истечении срока службы**
1. Срок службы, установленный OURSSON для данного изделия, действует только при условии использования изделия исключительно для личных, семейных или домашних нужд, а также соблюдении потребителем правил эксплуатации, хранения и транспортировки изделия. При условии аккуратного обращения с изделием и соблюдения правил эксплуатации фактический срок службы может превышать срок службы, установленный OURSSON.
  2. По окончании срока службы изделия вам необходимо обратиться в Уполномоченный сервисный центр для проведения профилактического обслуживания изделия и определения его пригодности к дальнейшей эксплуатации. Работы по профилактическому обслуживанию изделия и его диагностике выполняются сервисными центрами на платной основе.
  3. OURSSON не рекомендует продолжать эксплуатацию изделия по окончании срока службы без проведения его профилактического обслуживания в Уполномоченном сервисном центре, т. к. в этом случае изделие может представлять опасность для жизни, здоровья или имущества потребителя.
- Утилизация изделия**
- Этот бытовой электроприбор имеет обозначение согласно требованиям Директивы ЕС 2002/96/EG об отслуживших свой срок электрических и электронных приборах (waste electrical and electronic equipment – WEEE). После окончания срока службы изделия его нельзя выбрасывать вместе с обычным бытовым мусором. Вместо этого оно подлежит сдаче на утилизацию в соответствующий пункт приема электрического и электронного оборудования для последующей переработки и утилизации в соответствии с федеральным или местным законо-дательством. Обеспечивая правильную утилизацию данного продукта, вы помогаете сберечь природные ресурсы и предотвращаете ущерб для окружающей среды и здоровья людей, который возможен в случае ненадлежащего обращения. Более подробную информацию о пунктах приема и утилизации данного продукта можно получить в местных муниципальных органах или на предприятии по вывозу бытового мусора.
- 
- Дата производства**
- Каждому изделию присваивается уникальный серийный номер в виде буквенно-цифрового ряда и дублируется штрих-кодом, который содержит следующую информацию: название товарной группы, дату производства, порядковый номер изделия. Серийный номер располагается на задней панели продукта, на упаковке и в гарантийном талоне.
- 

UM1907.011234567

1 2 3 4
- Серийный номер располагается на задней панели продукта, на упаковке и в гарантийном талоне.
- 1 Первые две буквы – соответствие товарной группе (универсальный мультипекарь - UM).
  - 2 Первые две цифры – год производства.
  - 3 Вторые две цифры – месяц производства.
  - 4 Последние цифры – порядковый номер изделия.



Во избежание недоразумений убедительно просим вас внимательно изучить Руководство по эксплуатации изделия и условия гарантийных обязательств, проверить правильность заполнения гарантийного талона. Гарантийный талон действителен только при наличии правильно и четко указанных: модели, серийного номера изделия, даты покупки, четких печатей фирмы-продавца, подписи покупателя. Серийный номер и модель изделия должны соответствовать указанным в гарантийном талоне. При нарушении этих условий, а также в случае, когда данные, указанные в гарантийном талоне, изменены или стерты, талон признается недействительным.



Горячая линия OURSSON обеспечивает полную информационную поддержку деятельности компании. Профессиональные операторы быстро ответят на любой интересующий вас вопрос. Вы можете обращаться в единый центр по вопросам сервисного сопровождения, для рекомендаций специалистов по настройке и подключению, для информирования о местах продаж, с вопросами о рекламных акциях и розыгрышах, проводимых компанией, а также с любыми другими вопросами о деятельности компании.

Есть вопросы? Звоните, мы поможем!

Телефон горячей линии OURSSON (бесплатные звонки на территории России):

**8 800 100 8 708**

Время работы горячей линии:

понедельник-пятница с 10:00 до 20:00 (по московскому времени); без выходных, 7 дней в неделю.

Настоящая инструкция является объектом охраны в соответствии с международным и российским законодательством об авторском праве. Любое несанкционированное использование инструкции, включая копирование, тиражирование и распространение, но не ограничиваясь этим, влечет применение к виновному лицу гражданско-правовой ответственности, а также уголовной ответственности в соответствии со статьей 146 УК РФ и административной ответственности в соответствии со статьей 7.12 КоАП РФ (ст.150.4 КоАП в старой редакции).

Контактная информация:

1. Изготовитель товара OURSSON – YongKang Maibo Electrical Appliance Co., Ltd., 256 Lingshi Road, Chengxi New District, YongKang City, Zhejiang Province, China.
2. Организация, уполномоченная на принятие и удовлетворение требований потребителей в отношении товара ненадлежащего качества (уполномоченное изготовителем лицо), – ООО «ОРСОН», 125445, Москва, Ленинградское шоссе, д. 65, стр. 3.
3. Информация о сертификации продукта доступна на сайте [www.oursson.ru](http://www.oursson.ru).
4. Импортер продукции OURSSON: РФ и/или страны ЕТС:смотрите информацию на упаковке товара.

OURSSON  
Сделано в КНР





**[www.oursson.ru](http://www.oursson.ru)**